

R30A и H30A — Руководство пользователя





Поздравляем вас с приобретением нового высококачественного усилителя Hegel. Предварительный усилитель P30A и усилитель мощности H30A знаменуют вершину нашей усилительной технологии.

Мы прозвали P30A «дирижером», потому что, по сути, таковым он и является. Его задача — максимально точно донести музыкальный сигнал до усилителя мощности и обеспечить техническое совершенство его воспроизведения. Чтобы достичь этого, мы используем пару полевых транзисторов, абсолютно бесшумный регулятор громкости, очень короткие пути прохождения сигнала и нашу технологию Sound Engine. В результате P30A звучит очень мягко и естественно, без потери нюансов. Это поистине отменный транслятор для любой музыки.

Усилитель мощности H30A мы прозвали «оркестром». Его задача — держать музыку под контролем, чтобы та звучала легко и свободно, с максимально высоким качеством на любых колонках.

Невозможно представить музыки сложнее, чем произведение для большого оркестра. H30A — это абсолютная мощь. В режиме моно он выдает ошеломительную мощность 1100 Вт на 8 Ом и стабильно работает даже с нагрузкой 1 Ом. Этот усилитель легко раскачивает практически любые колонки известных брендов. Он всегда звучит уверенно и музыкально, и совершенно не напрягаясь при этом. Поистине большой оркестр, оживляющий музыку в любом окружении.

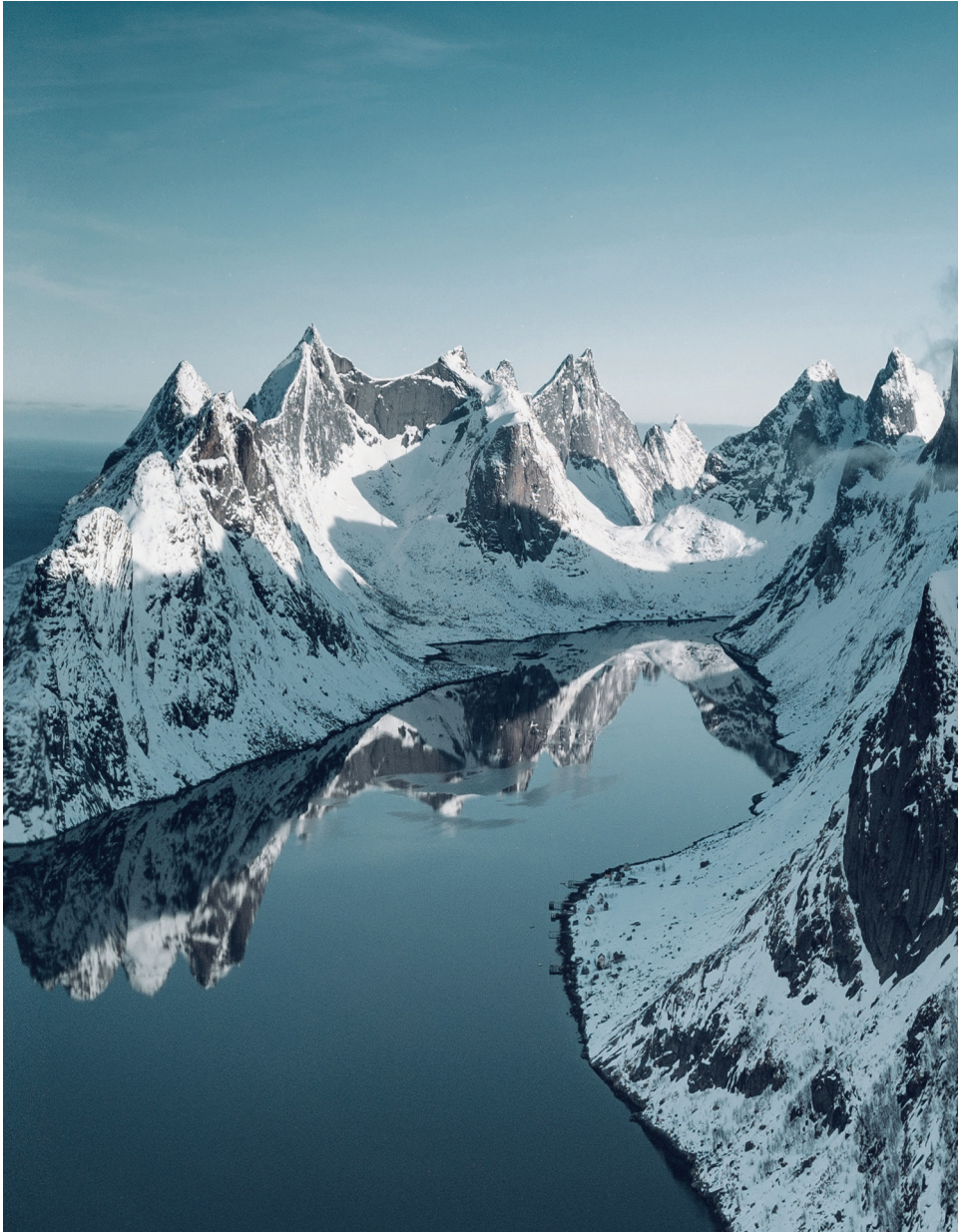
Надеемся, вам понравится.

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Bent Holter'. The signature is stylized and fluid, with a long horizontal line extending to the right.

Бент Холтер,
основатель компании Hegel Music System

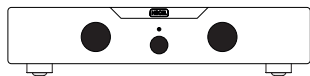
Содержание

| | |
|---------------------------------|----|
| Обращение к покупателю | 2 |
| Содержимое упаковки | 4 |
| Р30А | 6 |
| Подключение | 7 |
| Пульт дистанционного управления | 9 |
| Н30А | 10 |
| Подключение | 11 |
| Режим стерео | 14 |
| Режим моно | 14 |
| Технические характеристики | 14 |
| Дополнительная информация | 15 |

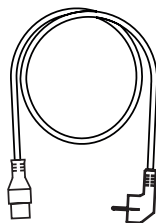


Содержимое упаковки

P30A



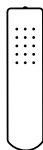
Предусилитель



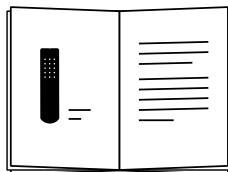
Шнур питания



Коробка с принадлежностями

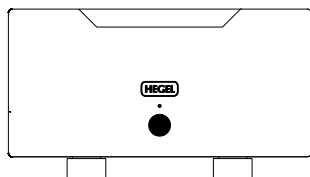


Пульт дистанционного управления

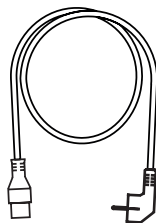


Руководство пользователя

H30A



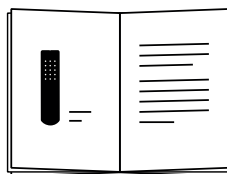
Усилитель мощности



Шнур питания

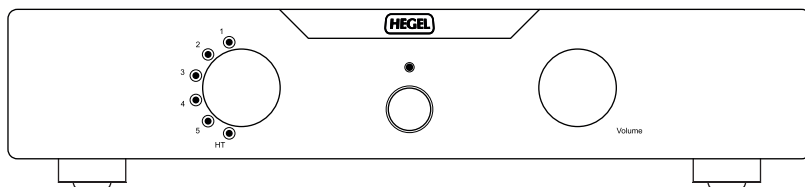


Коробка с принадлежностями



Руководство пользователя

P30A



Управление P30A

Для выбора источника сигнала и настройки громкости пользуйтесь селектором входов и регулятором громкости на передней панели, или пультом дистанционного управления.

Кнопка питания

Включение и выключение предусилителя P30A производится с помощью кнопки питания, расположенной в центре передней панели.

ПРИМЕЧАНИЕ: При включении питания P30A требуется около 60 секунд для внутренней настройки параметров, выходы при этом отключаются, на что указывает мигающий индикатор питания. Это нормально, и является частью процедуры включения аппарата. Когда мигание индикатора прекращается, P30A готов к работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения предусилителя, подождите 30 секунд прежде, чем включать его снова.

Входы

P30A имеет несимметричные (RCA) и симметричные (XLR) аналоговые входы. Если у вас есть источник с полностью симметричными выходами, мы рекомендуем использовать их для подключения к P30A симметричными кабелями.

Выходы

P30A имеет несимметричные (RCA) и симметричные (XLR) аналоговые выходы. Если у вас есть усилитель мощности с полностью симметричными входами, мы рекомендуем использовать их для подключения к P30A с помощью симметричных кабелей.

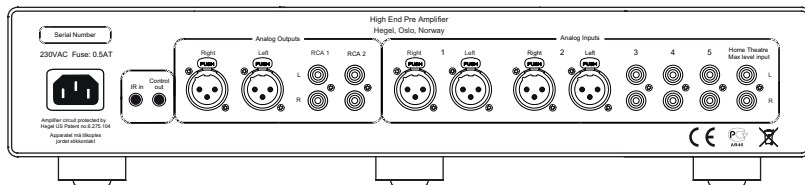
Управляющий выходной сигнал

Для управляющего/триггерного соединения используются разъемы 3,5 мм. Управляющее соединение будет работать с триггерными сигналами 5-12 В на большинстве устройств сторонних производителей, но бесперебойная работа гарантируется только при подключении к триггерному входу устройств HEGEL.

Вход для ИК-приемника

Этот вход служит для подключения внешнего ИК-приемника или системы домашней автоматизации.

Соединения



Перед отсоединением кабеля питания, а также перед присоединением/отсоединением аудиокабелей обязательно отключайте питание усилителя.

Гнездо электропитания

- Разъем питания: 230 / 115 / 100 В переменного тока в зависимости от региона

Вход для ИК-приемника

- Разъем 3,5 мм для подключения внешнего ИК-приемника

Управляющий выходной сигнал

- 12-вольтовый управляющий/триггерный выход (3,5 мм)

Аналоговые выходы

- XLR: регулируемые симметричные аналоговые выходы
- RCA: регулируемые несимметричные аналоговые выходы

ПРИМЕЧАНИЕ: Выход RCA 2 может быть сконфигурирован как нерегулируемый аналоговый выход. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру Hegel.

ПРИМЕЧАНИЕ: Все выходы всегда активны, что позволяет подключить несколько устройств одновременно.

Аналоговые входы

- 1 (XLR): симметричный аналоговый вход
- 2 (XLR): симметричный аналоговый вход
- 3 (RCA): стандартный аналоговый вход
- 4 (RCA): стандартный аналоговый вход
- 5 (RCA): стандартный аналоговый вход
- Home Theatre: вход домашнего кинотеатра с максимальным уровнем сигнала

ВНИМАНИЕ:

Вход Home Theatre имеет фиксированный высокий уровень громкости. Чтобы не травмировать слух и не повредить электронику, подключайте только устройства, имеющие собственный регулятор громкости.

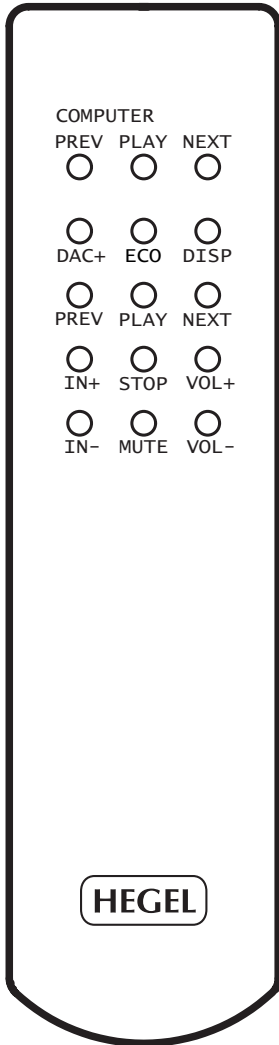
ПРИМЕЧАНИЕ: Кинотеатральный транзит может быть сконфигурирован как стандартный аналоговый вход. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру Hegel.

ПРИМЕЧАНИЕ: Контакты XLR:

- 1 — земля, 2 — прямая полярность, 3 — обратная полярность



Пульт дистанционного управления RC8



Назначение кнопок пульта дистанционного управления (справа налево, сверху вниз)

1. PREV Переход к предыдущему треку на большинстве медиаплееров
2. PLAY Воспроизведение/Пауза на большинстве медиаплееров
3. NEXT Переход к следующему треку на большинстве медиаплееров
4. DAC+ Кнопка выбора источника входного сигнала для ЦАПов Hegel
5. ECO Перевод устройства в режим низкого потребления энергии
6. DISP Включение /Выключение дисплея (для выключения задержать кнопку)
7. PREV Переход к предыдущему треку на CD-проигрывателях Hegel
8. PLAY Воспроизведение / Пауза на CD-проигрывателях Hegel
9. NEXT Переход к следующему треку на CD-проигрывателях Hegel
10. IN+ Переключение на следующий вход на усилителях Hegel
11. STOP Стоп /Извлечение диска для CD-проигрывателей Hegel
12. VOL+ Повышение громкости для усилителей Hegel
13. IN- Переключение на предыдущий вход на усилителях Hegel
14. MUTE Выключение звука для усилителей Hegel
15. VOL- Понижение громкости для усилителей Hegel

Общая информация

Усилителем можно управлять с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления Hegel RC8. Он контролирует и другие устройства Hegel, включая усилители и предусилители, а также большинство программных медиаплееров, позволяя обходиться одним пультом для разных устройств.

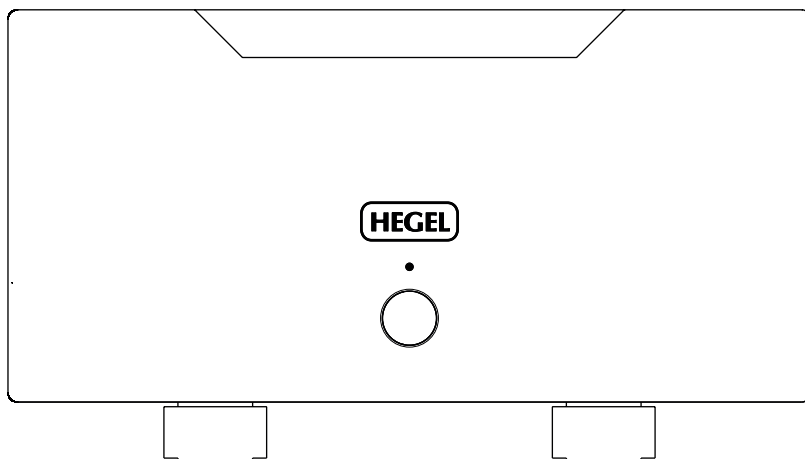
Батареи

Питание пульта обеспечивают две 1,5-вольтовые батареи LR03 AAA.

Чтобы установить батареи, снимите заднюю крышку с помощью крестовой отвертки.

ВНИМАНИЕ: При сборке пульта ДУ будьте осторожны, не перетягивайте винты, иначе можно повредить резьбу.

H30A



Управление H30A

Hegel H30A — это усилитель мощности, который может работать как в режиме моно, так и стерео. Подробнее о подключении в режиме моно/стерео см. стр. 14 и 15.

Кнопка питания

Включение и выключение усилителя H30A производится с помощью кнопки питания, расположенной в центре передней панели.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения усилителя, подождите 30 секунд прежде, чем включать его снова.

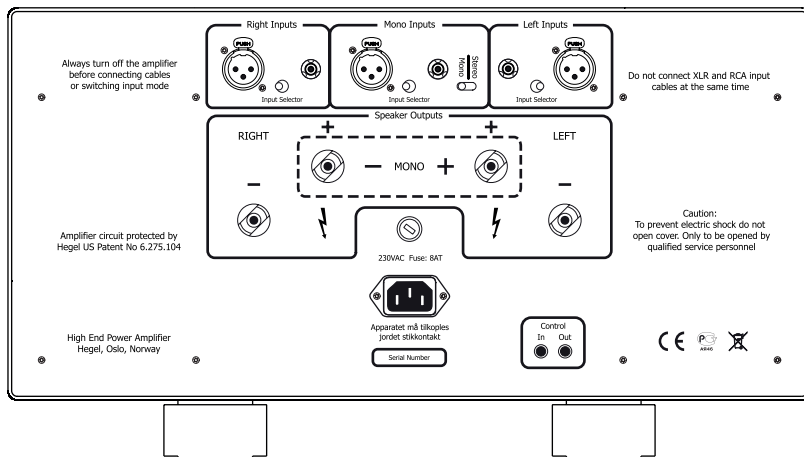
Управляющий вход/выход

H30A имеет вход и выход для управляющего/триггерного сигнала. Когда на схему совместимого устройства подается постоянное напряжение 5-12 В, устройство включается.

Когда напряжение отсутствует (0 В), устройство отключается. Использование триггерного сигнала позволяет организовать последовательное соединение нескольких усилителей H30 или других устройств. Для управляющего/триггерного соединения используются разъемы 3,5 мм. Управляющее соединение будет работать с триггерными сигналами 5-12 В на большинстве устройств сторонних производителей, но бесперебойная работа гарантируется только при подключении к триггерному входу устройств HEGEL.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подключение к триггерному выходу с напряжением выше 12 В может вызвать повреждения усилителя, на которые не распространяется гарантия.

Соединения



Всегда выключайте питание усилителя мощности, прежде чем выполнять какие-либо действия с переключателями, аудиокабелями или шнуром питания.

Аналоговые входы, правый/левый

- (XLR): симметричный аналоговый вход
- Селектор входов
- RCA: стандартный аналоговый вход

Аналоговые входы, моно

- (XLR): симметричный аналоговый вход
- Селектор входов
- RCA: стандартный аналоговый вход
- Переключатель режима моно/стерео

ПРИМЕЧАНИЕ: Контакты XLR: симметричный аналоговый вход (1 — земля, 2 — прямая полярность, 3 — обратная полярность)

Акустические выходы

- Акустический выход, правый
- Акустический выход, моно: + правый = - моно, + левый = + моно
- Акустический выход, левый

Гнездо электропитания

- Разъем питания: 230 / 115 / 100 В в зависимости от региона

Управляющий вход

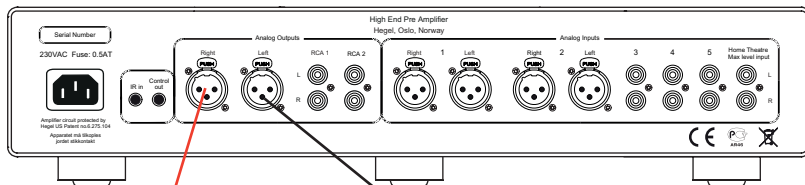
- 5-12 В управляющий/триггерный вход (3,5 мм)

Управляющий выход

- 12В управляющий/триггерный выход (3,5 мм)

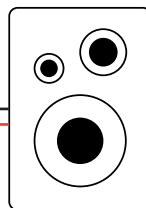
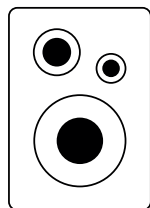
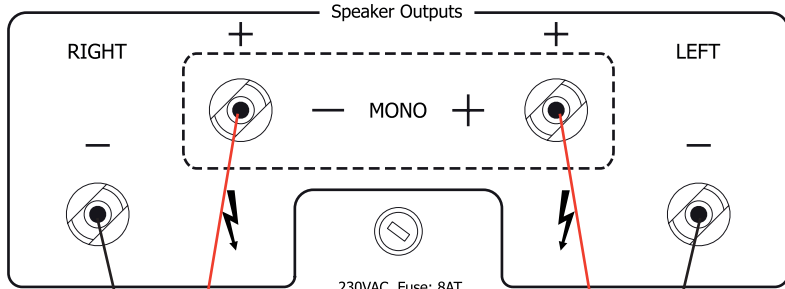
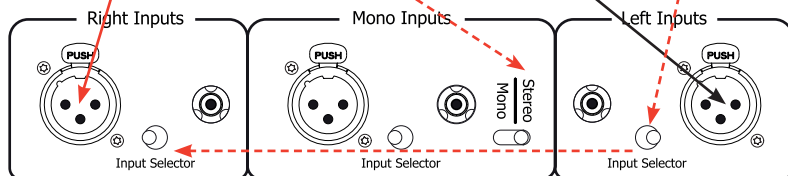
Режим стерео

При использовании Н30 для воспроизведения стереофонического сигнала следуйте приведенным ниже инструкциям.



Установите переключатель Stereo/Mono в положение Stereo.

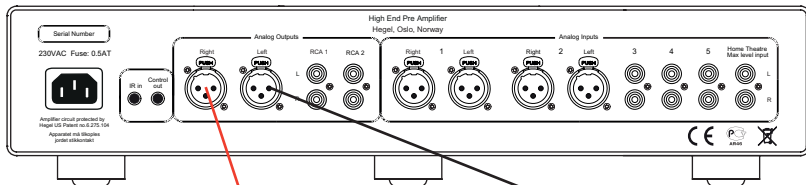
Убедитесь, что селектором входов выбран используемый вами вход. В данном случае это XLR.



ВНИМАНИЕ:
H30 обладает чрезвычайно высокой мощностью! Выключайте усилитель кнопкой питания, прежде чем выполнять какие-либо действия с переключателями или соединениями!

Режим моно

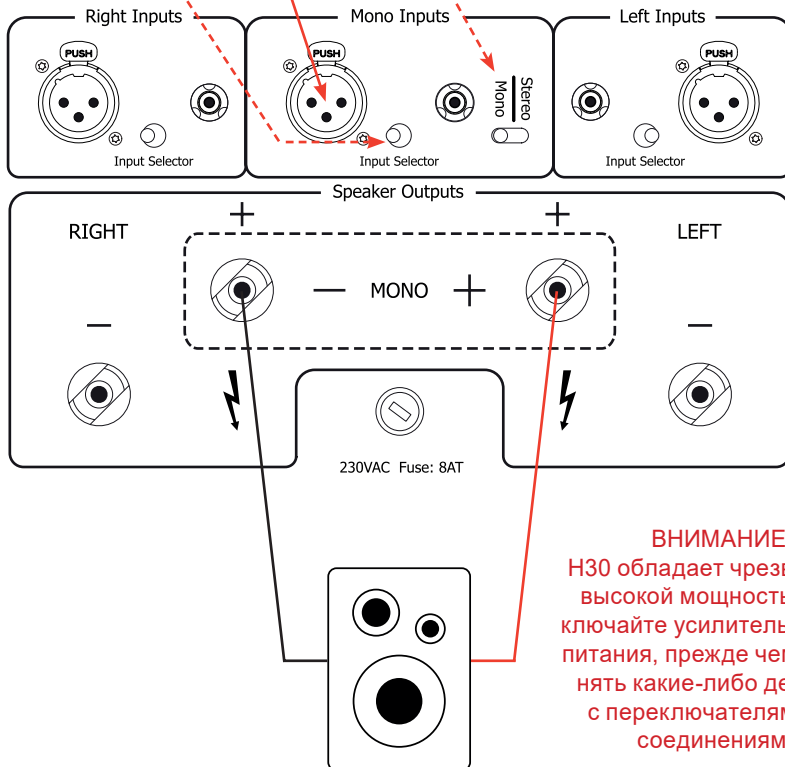
При использовании Н30 для воспроизведения моносигнала следуйте приведенным ниже инструкциям.



Убедитесь, что селектором входов выбран используемый вами вход. В данном случае это XLR.

Установите переключатель Stereo/Mono в положение Mono.

Настройте второй Н30А в точности, как показано на схеме, затем подключите его к левому выходу.



ВНИМАНИЕ:
Н30 обладает чрезвычайно высокой мощностью! Выключайте усилитель кнопкой питания, прежде чем выполнять какие-либо действия с переключателями или соединениями!

Технические характеристики

Р30А, предусилитель

| | |
|----------------------------------|---|
| Пульт дистанционного управления | Регулировка громкости, выбор источников сигнала и отключение звука |
| Входы | 2 пары симметричных XLR, 3 пары несимметричных RCA и 1 пара Home Theatre |
| Выходы | 1 пара симметричных XLR и 2 пары несимметричных RCA |
| Другие соединения | Вход 3,5 мм для внешнего ИК-приемника, 12-вольтовый триггерный выход 3,5 мм |
| Отношение сигнал/шум | Более 130 дБ в симметричном режиме |
| Перекрестные искажения | Менее -100 дБ |
| Коэффициент нелинейных искажений | Менее 0,005% |
| Интермодуляционные искажения | Менее 0,01% (19 кГц + 20 кГц) |
| Цвет корпуса: | Черный |
| Габариты (ШхВхГ) / масса | 9,6 x 43 x 30 см / 7,2 кг |
| Габариты (ШхВхГ) / масса | 3,8 x 17 x 12 дюймов / 15,9 фунта |

Усилитель мощности Н30А

| | |
|----------------------------------|--|
| Выходная мощность | Более 1100 Вт на 8 Ом (моно) |
| Мин. импеданс нагрузки | 1 Ом |
| Входы | Несимметричные RCA, симметричные XLR |
| Акустические выходы | Две пары массивных клемм с позолотой |
| Входной импеданс | Симметричный вход 20 кОм, несимметричный 10 кОм |
| Отношение сигнал/шум | Более 100 дБ |
| Перекрестные искажения | Менее -100 дБ |
| Коэффициент нелинейных искажений | Менее 0,003% на 100 Вт при нагрузке 8 Ом |
| Интермодуляционные искажения | Менее 0,01% (19 кГц + 20 кГц) |
| Коэффициент демпфирования | Более 500 (моно) |
| Блок питания | 2000 ВА по одному на канал, емкость конденсаторов 270 000 пФ |
| Выходной каскад | 56 высокоскоростных биполярных транзисторов номиналом 15 А 200 Вт со сверхнизким уровнем искажений |
| Потребляемая мощность | 120 Вт в режиме ожидания, 30 Вт в режиме ЕСО |
| Цвет корпуса | Черный |
| Габариты (ШхВхГ) / масса | 24 x 43 x 57,5 см / 47,4 кг |
| Габариты (ШхВхГ) / масса (США) | 9,4 x 17 x 25,6 дюйма / 104,5 фунта |

Технические характеристики

Распаковка и упаковка

Поднимая усилитель, будьте осторожны, не беритесь за ручки или разъемы.

Стяните мешок с корпуса (или натяните на корпус). При упаковке убедитесь, что нижний амортизирующий блок находится на дне оригинальной картонной коробки. Поместите усилитель в амортизирующий блок. На верхнюю часть усилителя установите верхний амортизирующий блок.

Установка и охлаждение

Усилитель Hegel следует устанавливать на ровной, устойчивой поверхности, выбирая место с хорошей вентиляцией. Недопустимо ставить усилитель на ковер и другие мягкие поверхности, которые блокируют доступ воздуха внутрь устройства. Кроме того, над усилителем должно оставаться достаточно свободного пространства для вентиляции, которое не следует перекрывать во время работы устройства.

В случае перегрева усилитель H30A автоматически выключается. Когда внутренние компоненты остынут, усилитель снова включится.

Чистка

Для удаления с поверхности корпуса пятен и следов от пальцев используйте ткань, смоченную в теплой воде или мягком моющем средстве для чистки стекла.

Замечания по электропитанию

Выключайте все электрические устройства, когда те не используются. Это необходимо для безопасности, поскольку компоненты могут выйти из строя, а также для экономии. Кроме того, если устройство постоянно оставлять включенным, срок его службы может сократиться. При этом следует принять во внимание, что наши продукты звучат лучше после прогрева — обычно после 15 минут прослушивания на умеренной громкости.

Предупреждение

Вскрытие и ремонт аппаратов Hegel поручайте только сертифицированным специалистам по техническому обслуживанию. Устройство включает электронные компоненты способные вызвать поражение электрическим током. Ремонт, выполненный лицами, не имеющими надлежащей квалификации, может стать причиной серьезного повреждения устройства или причинения травмы пользователю.

Вскрытие устройства лицами, не имеющими на то полномочий, делает гарантию недействительной.

Не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги.

Гарантийные обязательства

На всю продукцию Hegel распространяется 2-летняя гарантия, дающая право на устранение дефектов материалов и дефектов изготовления. Действие гарантии ограничена регионом, в котором изделие было первоначально приобретено. Регистрация гарантии не требуется. Датой начала действия гарантии считается дата, фиксированная в чеке о покупке.

Если вам нужна помощь с усилителем Hegel, обратитесь к ближайшему дилеру или дистрибьютору. Они указаны на сайте www.hegel.com. Мы тщательно отбираем своих дилеров с учетом их опыта, поэтому они помогут вам с любым вопросом, связанным с Hegel. Кроме того, вы всегда можете связаться с нами напрямую, отправив письмо по адресу info@hegel.com или обратившись к нам на страницах в социальных сетях.

Для получения дополнительной информации о P30A и H30A посетите сайт www.hegel.com



V1



